

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 35.293/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS 35.293/1

DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 9 april 2003 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijzing koninklijk besluit van 24 oktober 2002 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen tegemoetkomt in de kosten van dieetvoeding voor medisch gebruik", heeft op 28 april 2003 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 9 avril 2003, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 24 octobre 2002 fixant les procédures, délais et conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans le coût des aliments diététiques à des fins médicales spéciales", a donné le 28 avril 2003 l'avis suivant :

Rekening houdend met het tijdstip waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht van de regering op het feit dat de ontstentenis van de controle die het Parlement krachtens de Grondwet moet kunnen uitoefenen, tot gevolg heeft dat de regering niet over de volheid van haar bevoegdheid beschikt. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de regering in aanmerking kan nemen als zij te oordelen heeft of het vaststellen of wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

Opschrift

In de Nederlandse tekst van het opschrift van het ontwerp dient uiteraard te worden geschreven : "Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 oktober 2002 tot vaststelling van ...".

Aanhef

1. In het eerste lid van de aanhef van het ontwerp moet de verwijzing naar "artikel 34, 19°" van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, worden vervangen door een verwijzing naar "artikel 34, eerste lid, 19°", van diezelfde wet.

2. Acht men de verwijzing naar artikel 29 van het te wijzigen koninklijk besluit van 24 oktober 2002, in het tweede lid van de aanhef, noodzakelijk voor een goed begrip van de ontworpen regeling, dan wordt beter geschreven :

"Gelet op het koninklijk besluit van 24 oktober 2002 tot vaststelling van ... (vermelding van het opschrift), inzonderheid op artikel 29;"

3. In het vierde lid van de aanhef vervange men de woorden "van de Minister van Begroting" door de woorden "van Onze Minister van Begroting".

.../...

4. De zinsnede "en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers", die volgt op de voordrachtformule, is overbodig wanneer dergelijke vermelding enkel beoogt tot uitdrukking te brengen dat de Ministerraad overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft beslist om de afdeling wetgeving om een advies te verzoeken binnen een termijn van ten hoogste een maand. Indien dat het geval is in het om advies voorgelegde ontwerp, dient de betrokken zinsnede te worden weggelaten.

Artikel 1

In de Nederlandse tekst van de inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp dient "gevoegd bij het koninklijk besluit" te worden geschreven.

Artikel 2

Men passe de redactie van artikel 2 van het ontwerp aan als volgt :

"Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt" ¹.

¹In een normatieve tekst wordt enkel "Artikel 1" voluit vermeld. In de daaropvolgende artikelen schrijve men dan "Art. 2", "Art. 3", enz.

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'Etat attire l'attention du gouvernement sur le fait que l'absence du contrôle qu'il appartient au Parlement d'exercer en vertu de la Constitution, a pour conséquence que le gouvernement ne dispose pas de la plénitude de ses compétences. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien des compétences ainsi limitées, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

Intitulé

Dans le texte néerlandais de l'intitulé du projet, il convient naturellement d'écrire : "Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 oktober 2002 tot vaststelling van ...".

Préambule

1. Dans le premier alinéa du préambule du projet, il convient de remplacer la référence à l'"article 34, 19°" de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, par une référence à l'"article 34, alinéa 1^{er}, 19°" de cette même loi.

2. Si l'on estime que la référence, qui est faite dans le deuxième alinéa du préambule, à l'article 29 de l'arrêté royal du 24 octobre 2002 à modifier est nécessaire à une bonne compréhension des dispositions en projet, il sera préférable d'écrire :

"Vu l'arrêté royal du 24 octobre 2002 fixant les ... (mention de l'intitulé), notamment l'article 29;"

3. Dans le quatrième alinéa du préambule, il convient de remplacer les mots "du Ministre du Budget" par "de Notre Ministre du Budget".

.../...

4. Le segment de phrase "et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil", qui suit la formule de proposition, est superflu lorsque pareille mention vise uniquement à exprimer que, conformément à l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, le Conseil des Ministres a décidé de demander à la section de législation un avis dans un délai ne dépassant pas un mois. Si tel est le cas du projet soumis pour avis, il y a lieu d'omettre le segment de phrase concerné.

Article 1^{er}

Dans le texte néerlandais de la phrase liminaire de l'article 1^{er} du projet, il faut écrire "gevoegd bij het koninklijk besluit".

Article 2

Il convient d'adapter la rédaction de l'article 2 du projet comme suit :

"Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge" ¹.

1

Dans un texte normatif, seul "Article 1^{er}" s'écrit en toutes lettres. Dans les articles subséquents, on écrira ensuite "Art. 2", "Art. 3", etc.

De kamer was samengesteld uit

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

J. BAERT,
J. SMETS,

Mevrouw
Madame

A.-M. GOOSSENS,

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

toegevoegd griffier,
greffier assumé.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. G. DE BLEECKERE, referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. G. DE BLEECKERE, référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A.-M. GOOSSENS

M. VAN DAMME